Porównanie tłumaczeń Rodzaju 9:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Żył zaś Noe po ― potopie trzysta pięćdziesiąt lat. |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Po potopie żył Noe trzysta pięćdziesiąt lat. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Noe żył po potopie jeszcze trzysta pięćdziesiąt lat. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I Noe żył po potopie trzysta pięćdziesiąt lat. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I żył Noe po potopie trzy sta lat, i pięćdziesiąt lat. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I żył Noe po potopie trzy sta i pięćdziesiąt lat. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Noe żył po potopie trzysta pięćdziesiąt lat. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Po potopie żył Noe trzysta pięćdziesiąt lat. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Noe żył po potopie trzysta pięćdziesiąt lat. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Noe żył jeszcze po potopie trzysta pięćdziesiąt lat. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Noe żył po potopie trzysta pięćdziesiąt lat. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Noach żył po potopie trzysta pięćdziesiąt lat. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Ной же пожив після потопу триста пятдесять літ. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A po potopie Noach żył trzysta pięćdziesiąt lat. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A Noe żył po potopie jeszcze trzysta pięćdziesiąt lat. |